

# 经典英文枕边书

## 每天读点英文笑话

创想外语研发团队 编著

*Good friends, good books, and a sleepy  
conscience: this is the ideal life.*

— Mark Twain



中国纺织出版社

国家一级出版社  
全国百佳图书出版单位

经典英文枕边书  
每天读点英文笑话

创想外语研发团队 编著

*Good friends, good books, and a sleepy  
conscience: this is the ideal life.*



 中国纺织出版社

## 图书在版编目(CIP)数据

每天读点英文笑话 / 创想外语研发团队编著. --北京:  
中国纺织出版社, 2018.10  
(经典英文枕边书)  
ISBN 978-7-5180-4917-2

I. ①每… II. ①创… III. ①英语—语言读物 ②笑话—作品集—世界 IV. ①H319.4: I

中国版本图书馆CIP数据核字(2018)第078652号

---

责任编辑: 姚 君 责任印制: 储志伟

---

中国纺织出版社出版发行

地 址: 北京市朝阳区百子湾东里A407号楼 邮政编码: 100124

销售电话: 010-67004422 传真: 010-87155801

http://www.c-textilep.com

E-mail: faxing@c-textilep.com

中国纺织出版社天猫旗舰店

官方微博 http://weibo.com/2119887771

三河市延风印装有限公司印刷 各地新华书店经销

2018年10月第1版第1次印刷

开 本: 880×1230 1/32 印张: 5

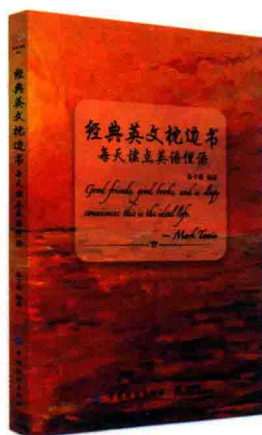
字 数: 160千字 定价: 29.8元

---

凡购本书, 如有缺页、倒页、脱页, 由本社图书营销中心调换

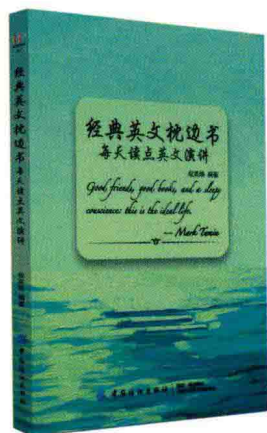
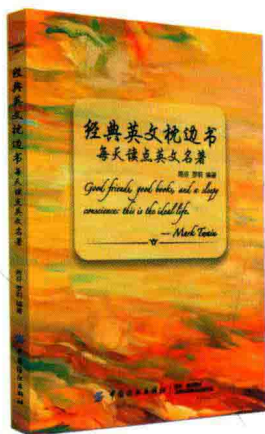


## 系列图书推荐





系列图书推荐



很多时候，我们总是感觉外国人比较幽默，特别是美国人，即便是在非常正式场合，也能发现幽默笑话的影子。英语幽默笑话是英语文化中的精华之一，不过有时候由于中西方文化的差异，或者一词多义的现象，有些英语幽默笑话在英语文化中能让人笑掉大牙，而在中文中我们却觉得找不到笑点，所以我们一定要仔细体会英语笑话中的幽默，理解英语笑话的真正内涵。

与一般的幽默笑话书只是简单地罗列堆砌一些笑话不同，本书把一些经典的英语幽默笑话按场景分类，给人一种耳目一新的感觉。本书的内容和特色如下：

## 一、按生活场景分类

本书打破常规的罗列笑话方式，按场景把笑话分为十章，分别为基本交流、校园、家庭、职场、恋爱婚姻、购物、交通、饮食、医疗与健康和态度情感。分类细致，且和我们的日常工作生活息息相关，让我们感觉工作生活中的幽默无处不在。

## 二、内容讲解细致

本书每篇幽默笑话基本上都由英语笑话连篇、中文翻译接龙、幽默词汇点睛、幽默语法分析、谈笑生辉口语、笑话文化链接等六部分组成。每一篇幽默笑话都有中文译文，还有点睛词汇，方便读者学习和领会其中的笑点。幽默语法分析是针对每篇幽默笑话中的长句、难句以及语法点进行的剖析，让读者更好地领会其中的含义和笑话的精髓。

### 三、笑话和口语学习两不误

本书每篇幽默笑话都配有谈笑生辉口语，这些口语以AB式小对话的形式出现，非常生活化，也符合该笑话的主题。是不可多得的口语学习材料，让读者在幽默的同时还能提升口语会话能力，达到一举两得的效果。

### 四、笑话文化链接

基本上每篇笑话都有笑话文化链接，读者在学习幽默笑话的同时，了解其在英语国家的文化背景，能弥补跨文化交际中笑话笑点不足的缺憾，从而能帮助读者更好地理解其中的含义。

### 五、切合笑话和口语内容的图片

本书每篇笑话都针对笑话内容和谈笑生辉口语的内容配备了栩栩如生的实物图片，让读者在看到图片的同时也能体会笑话中的幽默，达到图文合一的效果。

总之，这不仅是一本幽默笑话书，也是一本口语学习书。希望每一位读者在笑过之余，在英语口语方面也能上一个大台阶。

最后，希望本书的每一位读者都能好好利用本书，全面提高自己的英语水平。由于编者的水平有限，书中难免存在疏漏或不妥之处，恳请广大读者批评指正，以便我们再版时进一步改进，在此对每一位读者表示衷心感谢。

编者

2018年4月

# 目录

## 第一章 基本交流

1 自我介绍 .....	002
What's Your Name? 你叫什么名字? .....	002
2 天气.....	006
Weather Forecast 天气预报.....	006
3 气候.....	010
The Climate of New Zealand 新西兰的气候.....	010
4 时间.....	012
Talking Clock 会说话的钟.....	012

## 第二章 校园

1 学校课程 .....	016
The Formula for Water 水的分子式.....	016
2 获得学位 .....	019
Perseverance is a Virtue 坚持是一种美德.....	019
3 老师.....	023
The New Teacher 新老师 .....	023
4 课堂问答 .....	025
Who was the First Man 谁是第一个男人 .....	025





### 第三章 家庭

1 孝顺的儿子 .....	030
Guns Buried in the Garden 埋在花园里的枪 .....	030
2 招待客人 .....	033
Hospitality 好客 .....	033
3 省钱的好办法 .....	037
A Smart Housewife 精明的家庭主妇 .....	037
4 忙碌的人 .....	039
The Day Off from Work 休息日 .....	039

### 第四章 职场

1 求职应聘 .....	044
Creative 创造性 .....	044
2 初来乍到 .....	048
A New Employee 新员工 .....	048
3 解雇 .....	051
Fast Asleep 睡觉 .....	051
4 离职 .....	054
Letter of Recommendation 推荐信 .....	054

### 第五章 恋爱婚姻

1 讨厌你没理由 .....	060
Refusal 拒绝 .....	060

2 结婚的烦恼.....	063
Life after Marriage 婚后的生活.....	063
3 婚礼礼物.....	066
The Nice Wedding Gift 漂亮的结婚礼物.....	066
4 爱意浓浓.....	069
A Dear Memento 珍贵的纪念品.....	069

## 第六章 购物

1 购物方式.....	074
Early Shopper 采购过早.....	074
2 精明的砍价.....	078
The Smart Old Lady 精明的老太太.....	078
3 退货换货.....	082
My Wife will Exchange Them 我太太会来换的.....	082
4 抱怨与投诉.....	085
Too Polite 太有礼貌.....	085

## 第七章 交通

1 乘火车.....	090
I'll See to the Rest 其余的事由我负责.....	090
2 坐飞机.....	094
First Flight 第一次坐飞机.....	094

3 搬运行李 .....	098
Excellent Skills 绝妙的技巧 .....	098
4 违章处罚 .....	101
I'm the Groom 我就是新郎.....	101

## 第八章 饮食

1 快餐店 .....	106
Sorry, We Cannot Make Change 对不起, 本店不找零钱.....	106
2 饭店用餐 .....	110
Bring Me the Winner 给我那个打赢的吧 .....	110
3 酒吧喝酒 .....	114
Wife's Picture 老婆的照片 .....	114
4 一日三餐 .....	118
Delicious 味道好极了! .....	118

## 第九章 医疗与健康

1 手术护理 .....	124
Why Do I Escape from The Operation? 我为什么逃避手术.....	124
2 医院规定 .....	128
Visit the Patient 探望病人 .....	128
3 吸烟有害健康 .....	131
Secret for a Long Life 长寿的秘诀 .....	131
4 减肥.....	134
Lose One Pound 减掉一磅.....	134

5 医生的算盘.....	137
An Artist 艺术家.....	137

## 第十章 态度情感

1 意见与建议.....	142
Free Advice 免费的建议.....	142
2 健忘.....	145
I Had Forgotten Who It was 我忘了那人是谁.....	145
3 责备批评.....	147
Coincidence 巧合.....	147
4 失去耐心.....	149
Patience 耐性.....	149



# 第一章

## 基本交流



## ◎ 1 自我介绍

### What's Your Name? 你叫什么名字?

#### 英语笑话连篇



A very **strict** officer was talking to some new soldiers whom he had to train. He had never seen them before, so he began: My name is Stone, and I'm even harder than stone, so do

what I tell you or there'll be **trouble**. Don't try any **tricks** with me, and then we'll get on well together.

Then he went to each **soldier** one after another and asked him his name. "Speak **loudly** so that everyone can hear you clearly," he said, "and don't forget to call me 'sir'."

Each soldier told him his name, until he came to the last one. This man **remained** silent, and so Captain Stone **shouted at** him, "When I ask you a question, answer it! I'll ask you again: What's your name, soldier?"

The soldier was very unhappy, but at last he replied. My name is Stonebreaker, sir. He said **nervously**.

#### 中文翻译接龙

有一位很严厉的军官在对一群交由他训练的新兵训话。他以前从没见过这群新兵，于是他开始自我介绍：我的名字叫Stone（石头），事实上，我甚至比石头更强硬。这就是我为什么要告诉你们我名字的

原因。不要试图对我玩什么花招，这样我们就能很好相处了。

接着他开始走到每个士兵前面问他们的名字。“说大声点，让每个人都能听清楚，”他说，“另外，不要忘记称呼我为‘长官’。”

每个士兵都对他说了自己的名字。他走到最后一个士兵面前时，这个士兵保持着沉默。于是Stone上尉对他喊叫，“当我问你问题的时候，要回答！我再问一遍，你的名字，士兵？”

那个新兵很不高兴，但最后他回答了。我的名字是Stonebreaker（碎石机），长官。他紧张地说。

### 幽默词汇点睛

strict [strikt] *adj.* 严厉的，严格的

soldier ['səuldʒə(r)] *n.* 士兵，军人

trouble ['trʌbl] *n.* 困难，苦恼

trick [trɪk] *n.* 诡计，花招

loudly ['laʊdli] *adv.* 高声地，响亮地

remain [rɪ'meɪn] *v.* 仍然是，保持不变

shout at 大声说，喊

nervously ['nɜ:vəsli] *adv.* 紧张地，胆怯地

### 幽默语法分析

1. A very strict officer was talking to some new soldiers whom he had to train. 有一位很严厉的军官在对一群交由他训练的新兵训话。

**解析** 这是一个由whom引导的定语从句。whom指代前文的new soldiers，在从句中充当train的宾语。例如：He is the man whom I saw yesterday. 他就是我昨天见的那个人。

2. Speak loudly so that everyone can hear you clearly. 说大声点，让每

个人都能听清楚。

**解析** 这是一个由so that引导的目的状语从句。从句部分是用以补充说明主句中谓语动词发生的目的。例如: He must get up early so that he can catch the first bus. 他必须早起, 以便能赶上第一辆公共汽车。

谈笑生辉口语

A May I have your name, please?

B I'm May.

A 能告诉我你的名字吗?

B 我叫梅。



A What's your name, please?

B My name is Betty.

A 请问你叫什么名字?

B 我叫贝蒂。

A I'd like to make a self-introduction. I'm William Johnson.

B It's nice to meet you, William.

A 我想做一下自我介绍。我叫威廉·约翰逊。

B 很高兴见到你, 威廉。

★ self-introduction [ˌself-, ɪntrə'dʌkʃn] *n.* 自我介绍

A My name is Linda, a friend of Jack.

B I've heard so much about you.

A 我叫琳达, 是杰克的一个朋友。

B 久仰!



- A It's nice to meet you, Sue. Please call me Linda.  
 B Linda, glad to meet you too.  
 A 很高兴见到你, 苏。请叫我琳达吧。  
 B 琳达, 也很高兴认识你。

### 笑话文化链接

在交谈中做自我介绍的目的,不外乎是想使大家先有初步的认识,进而增进交谈的气氛。所以做自我介绍的时候只要做重点介绍,或者把自己比较想说的说出来就可以了,语气上尽量保持轻松愉快。但是在比较正式的场合,就须注意用语。以下是一些常用的自我介绍的句型:

Good morning, ladies and gentlemen.

早安,各位先生,女士。

Good evening, everybody/everyone.

大家晚上好。(较不正式的场合)

Hi/hello, everybody.

大家好。(较不正式的场合)

Good morning, I am very glad to be here.

早上好,我很高兴来到这里。

It is a great honor for me to be here today.

今天我很荣幸能来到这里。

I am David.

我叫戴维。

I work for a publishing house.

我在一家出版社工作。

I am now working for a trading company.

我在一家贸易公司上班。

I am a salesman.

我是一名销售人员。